

# St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



## كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

### 10<sup>th</sup> Sunday After the Holy Cross

الأحد العاشر بعد الصليب

Today we commemorate **The Holy Prophet Zephaniah**. Born on the mountain of Savarat and of the tribe of Simeon, he lived and prophesied in the seventh century before Christ, in the time of Josiah the pious King of Judah, and was a contemporary of the Prophet Jeremiah. With his great humility, pure mind and constant striving after God, he was found worthy of seeing into the future. He foretold the day of the wrath of God and the punishment of Gaza, Ashkelon, Ashdod, Ekron, Nineveh, Jerusalem and Egypt. He looked upon Jerusalem as a filthy, polluted and oppressing city ... her princes within her are like roaring lions; her judges are evening wolves ... her prophets are light and treacherous persons; her priests have polluted the sanctuary, they have done violence to the Law (Zeph. 3:1-4). Foreseeing the coming of the Messiah, he cried out with rapture: 'Sing, O daughter of Sion; shout, O Israel; be glad and rejoice with all thy heart, O daughter of Jerusalem!' (3:14). This seer of secrets and mysteries went to his rest in the place where he was born, there to await the general Resurrection and his reward from God.

**Prior week's donations:** \$581 (including all cash, checks, and electronic deposits). Our weekly expenses run about \$1700. We appreciate your generosity.

#### **How can you join in the mission and vision of St Jacob's, the only Melkite community in San Diego County?**

First, by participating in the life of our community and attending our worship services. Second, if you cannot attend regularly, please pray for the well-being of our Melkite mission. Third, your financial support is crucial for the longevity of St Jacob's. Please give generously to Sunday collections, mail your donations to PO Box 231328, San Diego, CA 92193, or visit our donations web page: <https://stjacobmelkite.org/donate> for electronic giving options. May the Lord bless you for your much needed support!

**Remember in your prayers:** All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Edward Bagdasar, Najib Bagdasar, Eduardo Rame, Alfonso Hababa, Suad Maria, Jamil Maria, Jessica Hana, Manuel Salazar, Matthew Medina, Samir Shamieh, Micheline Haggar, Alice Boghos, and Nassim and Soumaya Nasser. All who have been and continue to be affected by the violence in Ukraine and Gaza. We also remember all who have fallen asleep in the hope of resurrection.

**St. Jacob's Gift Card Program:** We are pleased to share that our gift card fund raising program is still active. As a reminder, it's as simple as you buy gift cards and St. Jacob benefits. Physical and electronic gift cards are both available and now is the perfect time to take advantage of this program. See the email sent out last Sunday. If you didn't get the email or if you have any questions please reach out to Rami Maria. To view the holiday gift guide please visit: <https://online.flippingbook.com/view/527968932/>

#### **Troparion of the resurrection: (Tone 2)**

When You descended to death, O immortal Life, You put Hades to death by the splendor of Your divinity. And when You raised the dead from below the earth, all the heavenly powers cried out to you: "O Giver of life, Christ our God, glory to You!"

#### **نشيد القيامة: (باللحن الثاني)**

لما نزلت الى الموت، أيها الحياة الخالدة، أمت الجحيم بسنى لاهوتك. ولما أقمّت الاموات من تحت الثرى، صرخت جميع قوات السماويين: أيها المسيح ألهنا، يا مُعطي الحياة، المجد لك.

#### **Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)**

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

#### **طروبارية القديس يعقوب أخي الرب: (باللحن الرابع)**

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينتهي، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

#### **Preparatory Kondakion for the Nativity of our Lord**

Today the Virgin is on her way to the cave where she will give birth to the Eternal Word of God in an ineffable manner. Rejoice, therefore, O Universe, when you hear this news and glorify with the angles and the shepherds, Him who shall appear as a new child, being God from all eternity.

#### **قنداق مقدمة ميلاد ربنا يسوع المسيح: (باللحن الثالث)**

اليوم العذراء تأتي الى المغارة، لتلد الكلمة الكائن قبل الدهور، ولادة يُعجزُ بيأتها. فأطربي ايتها المسكونة إذا سمعت، ومجدي مع الملائكة والرعاة، مَنْ شاء ان يظهر طفلاً جديداً. وهو الإله الذي قبل الدهور.

#### **EPISTLE: EPHESIANS 6:10-17 (27th Sunday After Pentecost)**

##### **PROKIMENON (Tone 2) Ps. 117: 14, 18**

My strength and my courage is the Lord, and he has been my Savior.

**Stichon:** The Lord has chastised me through his teaching, yet he has not delivered me to death.

**READING** from the Epistle of St. Paul to the Ephesians Brethren, be strengthened in the Lord and in the might of his power. Put on God's armor that you may be able to stand against the devil's wiles. For our fight is not against

#### **رسالة الأحد السابع والعشرون بعد العنصرة**

الرب قوتي وتسبحي، لقد كان لي خلاصاً أدبني الرب تأديباً، وإلى الموت لم يُسلمني

#### **الرسالة:**

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الى اهل أفسس (أفسس 6: 10-17) يا أخوة، تشددوا في الرب وفي قدرة قوته. البسوا سلاح الله الكامل، لتستطيعوا مقاومة مكاييد إبليس. فإن مصارعنا ليست ضد دم ولحم، بل ضد الرئاسات، ضد السلطات، ضد سائدي العالم، عالم

flesh and blood, but against the world-rulers of this darkness, against the spiritual forces of wickedness on high. Therefore, take up God's armor that you may be able to resist on the evil day and stand perfect in all things. Stand, therefore, wearing the belt of truth. And the breastplate of holiness and with your feet shod in the readiness of the Good News of peace, and in all things take up the shield of faith with which you will be able to put out all the flaming darts of the most wicked one. And take for yourselves the helmet of salvation and the sword of the spirit, that is, God's word.

**ALLELUIA** (Tone 2)

The Lord shall hear you on the day of distress; the name of the God of Jacob shall defend you.

**Stichon:** O Lord, save your king and listen to us on whatever day we call upon you.

**GOSPEL: LUKE 18:35-43 (14th Sunday After the Holy Cross)**

At that time when Jesus drew near to Jericho, a certain blind man was sitting by the wayside, begging; but hearing a crowd passing by, he inquired what this might be. And they told him that Jesus of Nazareth was passing by. And he cried out, saying, "Jesus Son of David, have mercy on me!" And they who went in front angrily tried to silence him. But he cried out all the louder, "Son of David, have mercy on me!" Then Jesus stopped and commanded that he should be brought to him. And when he drew near, he asked him, saying, "What would you have me do for you?" And he said "Lord, that I may see." And Jesus said to him, "Receive you sight, your faith has saved you." And at once he received his sight and followed him, glorifying God. And all the people upon seeing it gave praise to God.

**Hymn to the Theotokos:** It is truly right...

**Kinonikon:** Praise the Lord...

**Post-communion:** We have seen the true Light...

ظلمة هذا الدهر، ضد قوى الشر الروحية في السماويات. فلذلك خذوا سلاح الله الكامل، لتستطيعوا المقاومة في اليوم الشرير، حتى إذا تمتمت كل شيء تثبتون. فانهضوا اذن وشهدوا أحفائكم بالحق، والبسوا درع البر. وانعلوا أقدامكم باستعداد انجيل السلام. وأحملوا فوق هذه كلها نرس الإيمان، الذي به تقدرون أن تطفئوا جميع سهام الشرير الملتهبة. واتخذوا حوذة الخلاص وسيف الروح، الذي هو كلمة الله

**هللوا**

ليستجب لك الرب في يوم الضيق، ليعضدك أسم إله يعقوب  
يا رب خلص الملك، وأستجب لنا يوم ندعوك

**الاحد الرابع عشر بعد عيد الصليب**

**الإنجيل: (لوقا 18: 35 – 43)**

في ذلك الزمان، لما اقترب يسوع من أريحا، كان أعمى جالساً على الطريق يستعطي. فلما سمع الجمع المجتاز، سأل ما هذا، فأخبر بأن يسوع الناصري عابر. فصرخ قائلاً: يا يسوع ابن داود أرحمني. فجعل المتقدمون يزجرونه ليسكت، أما هو فكان يزداد صراخاً: يا ابن داود أرحمني. فوقف يسوع وأمر أن يُقاد إليه. فلما قرب سأل قائلاً: ماذا تريد أن أصنع لك؟ فقال: يا سيدي أن أبصر. فقال له يسوع: أبصر، إن إيمانك قد خلصك. وفي الحال أبصر وتبعه وهو يمجّد الله. وإذ رأى الشعب كل ذلك سبّحوا الله.

**نشيد لوالدة الإله:** انه واجب حقا ...

**كينونيكون:** سبّحوا الرب من السماوات. هللوا.

**بعد المناولة:** إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

**SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH**

Wednesday **Vespers** 7:00 p.m. **Confessions** after vespers & by appt Sunday **Divine Liturgy** 11:15 a.m.

at Holy Angels Byzantine Catholic Church, 2235 Galahad Road  
Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772 Web site: [stjacobmelkite.org](http://stjacobmelkite.org)  
Fr. Shaun Brown, Administrator E-mail: [frshaun@stjacobmelkite.org](mailto:frshaun@stjacobmelkite.org)

Information on other **Holy Mysteries** (sacraments): <https://stjacobmelkite.org/holy-mysteries>

To report sexual abuse by clergy, parish personnel or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the Victim Assistance Coordinator at 1-800-479-5910.

**Saint Jacob Melkite Catholic Church** is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop François. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

**St. Jacob Mission Statement:** To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Visit



Watch



Like



Follow

